

RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 2 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

- Mary Vargas Administrative Assistant/ Assistente administrativa
- Anna Maria Shumard Office Assistant/ Assistente de escritório
- Loretta Krouse Bookkeeper/ Contabilista
- Sofia Avila Website Administrator/Administradora da Website
- Champion Avecilla Sacristan/Sacristão
- Emanuel Sousa Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral
- George Mattos Finance Council/ Conselho de Finanças
- Lúcia Soares Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico
- Michelle Salguero Hospitality Ministry/
Ministério de Hospitalidade
- Rosie Soares Religious Education Coordinator/
Coordenadora de Formação Religiosa
- Tony Freitas Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel
- Celina Belém Altar Society/Sociedade do Altar
- Kathleen Purdy Collection Team/Equipe da Coleta
- Miguel Ávila Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente
- Manuel Cabral Buildings and Grounds Committee/
Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

January 11, 2026 The Baptism of the Lord O Batismo do Senhor

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator/Administrador Paroquial
The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas
Sacramental Staff/ Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence /
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo- 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30
p.m. *Latin Novus Ordo*



All Masses are live streamed and recorded
on Facebook search
Five Wounds Portuguese National Church

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Confessions, before or after Mass, whenever possible, or by appointment.

Confissões antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã Bilingue;

First Friday of the month - 9 a.m. Bilingual



Five Wounds Portuguese National Church

MESSAGE FROM FR. MANUEL PATO, PARISH ADMINISTRATOR

The Feast of the Baptism of Jesus and the Rediscovery of Our Baptism

After the celebrations of Christmas, the New Year (World Day of Peace), and Epiphany, we now celebrate the Feast of the Baptism of Jesus Christ. Jesus chose to be baptized by John the Baptist in the waters of the Jordan River, thus beginning His public life and, more concretely, His mission to redeem humanity.

This feast is not only a reminder that Jesus entered the waters of baptism. Even today, it has a deep and meaningful significance for us. Pope Benedict XVI once said that the Baptism of Christ “stands in line with the Incarnation, with God’s descent from the highest heavens. The meaning of this movement of divine humility can be summed up in one word: love, which is the very name of God.”

Jesus did not need to be baptized, because He had no sin. Jesus Christ is the Son of God—He is God Himself. Unlike us, who need Baptism to be cleansed from original sin and to be adopted as children of God, Jesus chose to stand among sinners. He showed solidarity with them, revealed God’s closeness, and opened for us the path to holiness.

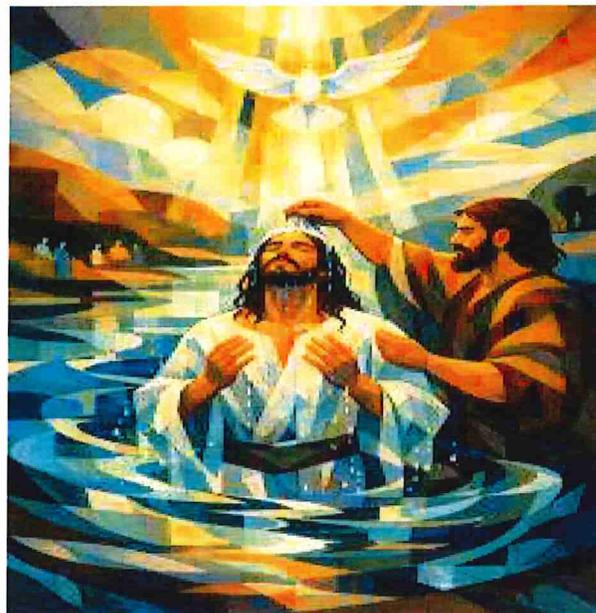
To be a Catholic Christian means to live in this way: to live as children of God, following the example of the Son, Jesus Christ. It is a style and way of life offered to us by the Church, and it involves a true rebirth—a rebirth from above, from God, through grace.

On this day, we are all invited to rediscover the meaning of the Baptism we received. Through Baptism:

- we are united deeply and forever with Jesus;
- we become part of the community of believers, experiencing the joy of being Christian and belonging to the Church;
- we are able to turn to God with trust and confidence, calling Him, “Abba, Father”;
- we are strengthened to live the truth of our faith and to witness the values of the Gospel, helping our children grow in a deeper friendship with the Lord;
- parents, godparents, and sponsors receive a greater responsibility: to give a true and authentic witness of faith, helping their children and godchildren grow in a deeper friendship with Jesus.

It is worth taking time to reflect on how we are living and sharing this great grace of Baptism that we have received. I invite you to rediscover the beauty of being baptized.

Have a happy and blessed Sunday!
Fr. Manuel Pato



Parish Announcements

- Our office is open Monday through Friday from 9 a.m. to 2 p.m. and closed on weekends
- The annual Revs vs. Sems Basketball Game will take place Sunday, January 25, 2026 at 6 pm at the Santa Clara University Leavey Center. Tickets are \$10, children 9 years old and younger are free. Please see Champion for tickets.

2nd Collection: Parish Buildings and Grounds

2ª Coleta: Edifícios e Terrenos Paroquiais

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	\$4,200	\$122,400
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,162	\$106,997
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	-\$38	-\$15,403
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$513	
Sunday 9am	\$751	
Sunday 10:30am	\$1,573	
Sunday 5:30pm	\$109	
Received by mail	\$306	
Epiphany offerings	\$910	
St. Isabel's Kitchen	\$1,200	
Solemnity of Mary	\$410	

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

MENSAGEM DO PE. MANUEL PATO, ADMINISTRADOR PAROQUIAL

A festa do Batismo de Jesus e a redescoberta do nosso Batismo

Após as festas do Natal, do Ano Novo (Dia Mundial da Paz) e da Epifania (Dia de Reis), celebramos a festa do Batismo de Jesus Cristo. Cristo quis ser batizado por João Batista nas águas do rio Jordão, iniciando assim a sua vida pública e, mais concretamente, a sua missão redentora da humanidade.

Esta festa não se reduz apenas à lembrança de que Jesus também desceu às águas do Jordão. Continua a ter, ainda hoje, um significado muito grande e profundo. Já o Papa Bento XVI afirmava que o Batismo de Cristo «se coloca na mesma linha da Encarnação, da descida de Deus do mais alto dos céus. O sentido deste movimento de redução divina resume-se numa única palavra: amor, que é o próprio nome de Deus».

Jesus não necessitava de ser batizado, pois não tinha pecado. Jesus Cristo é o Filho de Deus e é Deus. Ao contrário de nós, que necessitamos do Batismo para sermos purificados do pecado original, precisamos dele para sermos adotados como filhos de Deus e deixarmos de ser meras criaturas. No entanto, Jesus coloca-Se do lado dos pecadores, tornando-Se solidário com eles, manifestando a proximidade de Deus e abrindo-nos o caminho da santidade.

Ser cristão católico significa viver desta forma: viver como filhos, tendo como modelo o Filho, Jesus Cristo. Trata-se de um estilo e de uma forma de vida que nos é oferecida pela Igreja e que comporta um verdadeiro renascimento: renascer do alto, de Deus, da graça.

Assim, neste dia, todos somos interpelados a redescobrir o sentido do Batismo que recebemos. A recepção do Batismo:

- une-nos de modo profundo e para sempre a Jesus;
- faz-nos entrar na comunidade dos crentes, despertando em cada um de nós a alegria de ser cristão e de pertencer à Igreja;
- torna-nos capazes de nos dirigirmos a Deus com plena confiança, chamando-Lhe: «Abbá, Pai!»;
- capacita-nos a viver na verdade da fé e no

testemunho dos valores do Evangelho, ajudando a fazer crescer as crianças numa amizade cada vez mais profunda com o Senhor;

- acrescenta responsabilidade aos pais, padrinhos e madrinhas: a de dar um verdadeiro e autêntico testemunho de fé, ajudando os filhos e afilhados a crescer numa amizade cada vez mais profunda com Jesus.

Vale a pena pensarmos e refletirmos sobre a forma como estamos a viver e a testemunhar esta grande graça do Batismo que recebemos.

Convido-vos a redescobrir a beleza de ser batizado.

Um feliz e abençoado domingo!

Pe. Manuel Pato

Anúncios Paroquiais

- O nosso escritório abre de segunda a sexta-feira, das 9h às 2h, fechado aos fins de semana
- O jogo anual de basquetebol Revs vs. Sems terá lugar no domingo, 25 de janeiro de 2026, às 18h, no Santa Clara University Leavey Center. Os bilhetes custam 10 dólares, as crianças com 9 anos ou menos são gratuitas. Por favor, consulte o Champion para bilhetes.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/
Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

Ed Cruz, Teresinha Avila, Laura Faria, Angel Sope, Connie Neves, Jona Rasmussen, The Freitas Family, Myra Belza, and for those suffering in silence (e aqueles que sofrem em silêncio).

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:
Maria Padget, Maria O. Vais, Manuela Dias, Manuel D. Silveira, Lidia Farinha, Joe Melo, Philp Madruga, Oscar Gonzalez, Eduino Garcia, Julian Borja

For prayer requests, please contact the Parish Office.



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Dignity[®]

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936



San Jose
408-998-2226
FD557

Los Gatos
408-354-7740
FD940

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

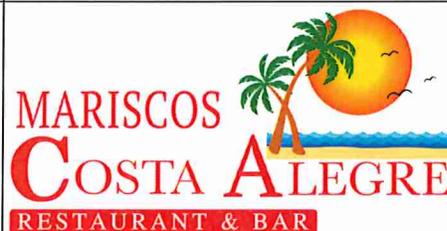
specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373



13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home

San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponivel e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson

San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188

600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aandlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com